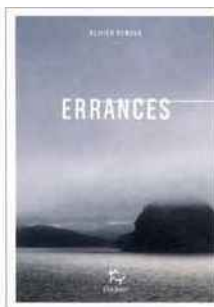




ERRANCES

*Par Olivier Remaud, récit biographique,
247 pages, éd. Paulsen, 21 euros*

Un détroit, une mer, un lac et un glacier portent son nom. Entre Ulysse et Gulliver, Vitus Bering mena deux expéditions titanesques dans la Russie du début du siècle des Lumières. A la tête d'une expédition rassemblant des centaines d'hommes, il parcourt 6000 km et atteint l'île Saint-Laurent au large du pays tchouktche en 1725, pénètre le détroit qui sépare les deux continents mais le brouillard l'empêche de voir la terre du côté de l'Alaska : il ignore qu'il se trouve à quelques miles seulement de l'Amérique, cachée dans la brume. Qui était Vitus Bering ?



ERRANCES

By Olivier Remaud, biographical account, 247 pages, Paulsen ed. 21 euros
A strait, a sea, a lake and a glacier bear his name. Between Ulysses and Gulliver, Vitus Bering led two titanic expeditions to Russia at the beginning of the Enlightenment. At the head of an expedition of hundreds of men, he covered 6,000 km and reached St. Lawrence Island off the coast of Chukchi in 1725, penetrating the strait that separates the two continents, but the fog prevented him from seeing the land on the Alaskan side: he did not know that he was only a few miles from America, hidden in the mist.
Who was Vitus Bering?